

Zaproszenie do wzięcia udziału w badaniu

MOJE ŻYCIE

Jesienią 2017 r. Instytut Zdrowia Ludności zaprosi uczniów 40 gimnazjów w pięciu województwach do udziału w badaniu pod nazwą *Moje życie*.

Szkoła, do której uczęszcza Twoje dziecko, została wylosowana do uczestnictwa.

Chcielibyśmy, by Twoje dziecko wzięło udział w badaniu, a Ciebie poprosimy o wypełnienie krótkiej ankiety.

Zaproszenie do wzięcia udziału w badaniu *Moje życie*

Instytut Zdrowia Ludności (FHI) zaprasza uczniów 40 gimnazjów w pięciu województwach do wzięcia udziału w badaniu pod nazwą *Moje życie*. Badanie rozpocznie się jesienią 2017 r. Szkoła, do której uczęszcza Twoje dziecko, została wylosowana do uczestnictwa. Poprzez niniejszą broszurkę zwracamy się do Ciebie z pytaniem, czy Twoje dziecko może wziąć udział w badaniu i czy Ty możesz wypełnić krótką ankietę.

CO CHCEMY ZBADAĆ?

Celem badania jest zdobycie zasobu nowej wiedzy na temat młodzieży i środków odurzających. W dalszej kolejności, wiedza ta zostanie spożytkowana do zapobiegania używaniu środków odurzających. Aby zdobyć tę wiedzę, ważne jest, by zwracać się z pytaniami bezpośrednio do młodzieży.

Zapytamy o rozpoczęcie i dalsze używanie środków odurzających, takich jak alkohol, tytoń i marihuana oraz o używanie środków odurzających przez przyjaciół i rodzinę. Stawia się również pytania na temat zajęć w wolnym czasie, relacji z rodziną i przyjaciółmi, samopoczucia w szkole, cech osobowych, formy fizycznej i psychicznej.

W JAKI SPOSÓB ODBYWA SIĘ BADANIE UCZNIÓW?

Do udziału w badaniu zaprasza się łącznie około 10 000 uczniów klasy 8, 9 i 10.

Badanie oparte jest na porównaniach podłużnych. Oznacza to, że zostanie ono powtórzone pięć razy w rocznych odstępach czasu przy udziale tych samych uczniów.

Dla uczniów, którzy chodzą do gimnazjum, badanie przeprowadzone będzie w szkole na lekcji. Po ukończeniu przez uczniów gimnazjum, badanie będzie prowadzone poza terenem szkoły.

Uczniowie uczestniczący w badaniu będą odpowiadać na pytania elektronicznej ankiety, której wypełnienie zajmie około 30 minut.

Tego rodzaju wieloletnie badanie daje dobry i solidny punkt wyjściowy do opracowania metod prewencyjnej pracy z młodzieżą, ponieważ da ono zasób wiedzy na temat przyczyn rozpoczęcia i kontynuacji używania środków odurzających.

BADANIE RODZICÓW

Rodzice/opiekunowie prawni zostaną jesienią 2017 r. poproszeni o odpowiedź na krótką elektroniczną ankietę w języku norweskim (ok. 10 minut).

Zastrzega się możliwość otrzymania zaproszenia na badanie uzupełniające w późniejszym okresie czasu.

Udzielone przez Ciebie odpowiedzi zostaną anonimowo powiązane z odpowiedziami udzielonymi przez Twoje dziecko, za pośrednictwem wspólnego numeru identyfikacyjnego.

DANE Z INNYCH ŹRÓDEŁ

W celu lepszego zrozumienia powodów używania przez młodzież środków odurzających, może być również aktualne zasięgnięcie informacji z innych źródeł. Dotyczy to zarówno rodziców, jak i młodzieży.

Oznacza to, że można zbierać dane z głównych rejestrów służby zdrowia, takich jak Norweski Rejestr Pacjentów, Rejestr Recept i innych badań lekarskich, na które wyrażono zgodę.

Może być również aktualne zbieranie danych na temat społecznych i ekonomicznych czynników, takich jak wykształcenie, praca i dochód, z rejestrów, którymi zarządza Główny Urząd Statystyczny.

Jeżeli tworzenie tego typu powiązań będzie aktualne, to zostanie zgłoszony wniosek o uprzednie zatwierdzenie tej operacji przez Inspekcję Danych i/lub Regionalny Komitet Etyki ds. medycznej i związanej ze służbą zdrowia etyki badań naukowych.

OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

Wszystkim uczestnikom gwarantuje się poufność. Oznacza to, że wyłącznie naukowcy związani z projektem FHI będą mieć dostęp do zgromadzonych danych, które zostały poddane anonimizacji.

Zbiory danych przechowuje się bezpiecznie u Służb Ochrony Wrażliwych Danych (TSD) przy Uniwersytecie w Oslo. Jest to platforma naukowa, która spełnia surowe wymogi prawa do przetwarzania i przechowywania naukowych danych.

Na życzenie możesz wcześniej zapoznać się z treścią ankiet używanych do badania młodzieży i możesz dowiedzieć się, czy Twoje dziecko wzięło udział w badaniu.

Udzielenie odpowiedzi na większość pytań ankiety będzie dla uczniów bezproblemowe, a jednak, gdy w odczuciu ankietowanych odpowiedź na jedno lub więcej z pytań będzie trudna, mogą je pominąć.

Pielęgniarka szkolna zostanie poinformowana o badaniach i będzie dostępna, jeżeli młodzież zechce z kimś porozmawiać. Uczniowie otrzymają również numer telefonu do anonimowej służby telefonicznej dla młodzieży Czerwonego Krzyża pod nazwą "Kors På Halsen".

Wyniki badania zostaną opublikowane w naukowych raportach i artykułach. Odpowiedzi będą raportowane na poziomie grupy, w ten sposób, że Twoich odpowiedzi lub odpowiedzi Twojego dziecka nigdy nie będzie można powiązać z Wami jako konkretnymi osobami.

CO STANIE SIĘ Z WASZYMI DANymi?

Po przeprowadzeniu ostatniego badania w roku 2021, materiał z danymi zostanie zarchiwizowany przez okres 10 lat, tj. do 2031 r., czego powodem jest możliwość przeprowadzenia badań ankietowych w przyszłości, jeżeli będzie to aktualne.

Dane będą mogły wyłącznie zostać wykorzystane w zgodzie z treścią wydanego przez Ciebie pozwolenia. Naukowcy powiązani z projektem Instytutu Zdrowia Ludności będą mogli otrzymać dostęp do zebranych danych w celu wykorzystania ich do badań naukowych. Nie mają oni dostępu do Twojego nazwiska, daty urodzenia czy numeru personalnego.

Badanie posiada koncesję (zezwozenie) od Inspekcji Danych.

Badanie jest dobrowolne i w każdej chwili można się z niego wycofać. Jeżeli chcesz wycofać udzieloną zgodę i poprosić o usunięcie zebranych na Twój temat informacji, możesz skontaktować się z grupą projektową *Mojego życia* (patrz informacja poniżej) i nie musisz podawać żadnego uzasadnienia swojej decyzji.

Każdy uczestnik jest tak samo ważny! W celu uzyskania dobrych naukowych danych ważne jest, by możliwie jak najwięcej osób wzięło udział w badaniu.

Więcej informacji na temat badania i dostęp do ankiety możesz otrzymać poprzez skontaktowanie się z nami pod numerem telefonu:

406 45 748 lub przez

e-mail: mittliv@fhi.no.

Możesz również przeczytać więcej tutaj:

www.fhi.no/mittliv

Z poważaniem

Camilla S. Lundberg (Kierownik projektu ds. gromadzenia danych),

Geir Brunborg i Jasmina Burdzovic Andreas (Kierownicy projektu).

KOPIA POZWOLENIA NA UDZIAŁ W BADANIU „MOJE ŻYCIE”

Proszę nie wypełniać.

Płeć dziecka: Dziewczynka ___ Chłopiec ___

Dane dziecka: Imię _____ Nazwisko środkowe _____ Nazwisko _____

Data urodzenia dziecka: Dzień: __ Miesiąc: __ Rok: ____

Nazwa szkoły: _____

Województwo, w którym znajduje się szkoła:

Møre og Romsdal ___ Troms ___ Sør-Trøndelag ___ Rogaland ___ Buskerud ___

Klasa: 8 ___ 9 ___ 10 ___

Oznakowanie literowe klasy: A _B _C _D _E _F _G _H _ Nie wiem _ Inne _ Sprecyzuj _____

Jestem dla dziecka: Matką ___ Ojcem ___ Inne ___

Zgoda na uczestnictwo dziecka w badaniu

Tak, zostałem(-am) poinformowany(-a) o badaniu i wyrażam zgodę, żeby moje dziecko wzięło udział w badaniu opartym na porównaniach podłużnych pod nazwą *Moje życie*, które zostanie rozpoczęte jesienią 2017 r.

NIE, nie życzę sobie, żeby moje dziecko wzięło udział w badaniu.

Zgoda na uczestnictwo w badaniu rodziców

- Tak**, zostałem(-am) poinformowany(-a) o badaniu i wyrażam zgodę na swój udział w badaniu rodziców *Moje życie* (formularz w języku norweskim), które zostanie rozpoczęte jesienią 2017 r.
- NIE**, nie chcę uczestniczyć w badaniu.

W celu wysłania do Ciebie linka do elektronicznej ankiety potrzebny nam jest prawidłowy adres e-mailowy.

E-mail: _____

W celu zabezpieczenia się przed ewentualnymi błędnymi przesyłkami e-mailowymi, prosimy o podanie adresu pocztowego.

Ulica: _____ Numer: _ _ _ _ Kod pocztowy: _ _ _ _ Miejscowość: _____

Aby niniejsza ankieta stała się ważna potrzebny jest nam Twój podpis:

Imię: _____ Nazwisko środkowe: _____ Nazwisko: _____

Podpis opiekuna prawnego _____

Miejscowość i data _____

Tę informację znajdziesz tutaj po polsku